

Congrès conjoint / Joint Congress

AQIPA – OAAC

*«Les interventions auprès
des personnes amputées:
partage des connaissances
théoriques et pratiques»*

*“Theory and Practice in
Amputee Care:
A Shared Experience”*

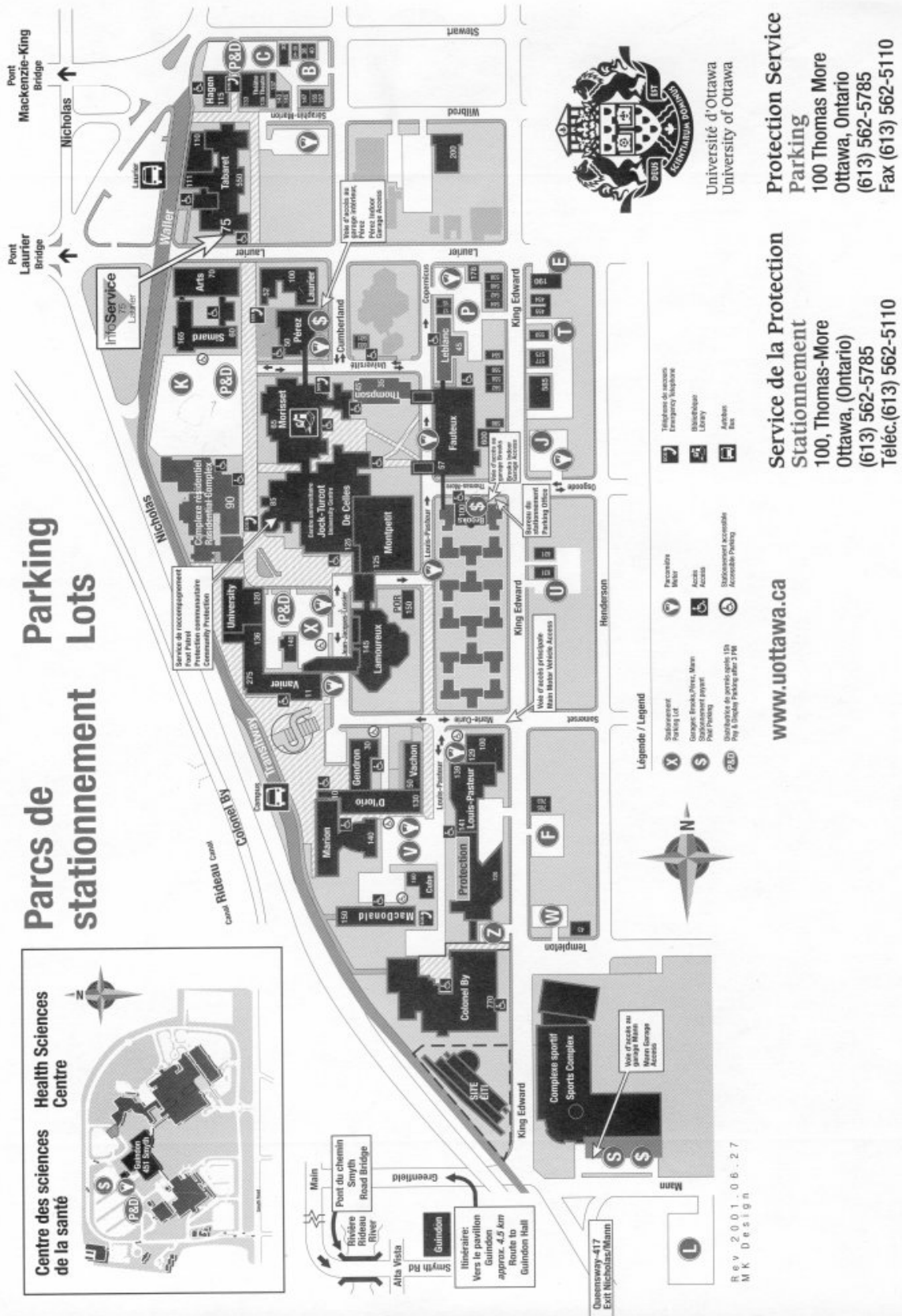
May 10 – 11 Mai
2002

**Université d’Ottawa / University of
Ottawa
Centre universitaire Jock-Turcot University
Centre
Ottawa, Canada**

VENDREDI 10 MAI 2002-SERVICE D'INTERPRÈTES/Friday, MAY 10 TH 2002-TRANSLATION SERVICES	
7:45	Inscription –Déjeuner continental, gracieuseté de Otto Bock Orthopedic Registration –Continental breakfast, sponsored by Otto Bock Orthopedic
8:30	Mot de bienvenue – Christian Murie, co-président du comité organisateur Welcome – Catherine Cotton, co-chairman of the organising committee
8:40	Cérémonie d'ouverture / Opening Ceremony
9:00	The Incidence of Lower Extremity Amputation in Canada (L'incidence des chirurgies d'amputation d'un membre inférieur au Canada) Bill Miller, PhD, MSc OT, University of British Columbia, B.C.
9:30	Residual Limb Pain Due To Bony Overgrowth (Douleur au membre amputé reliée aux exostoses) Meridith Marks, MD, M.ed, The Rehabilitation Centre, Ottawa, Ontario
10:00	Diabetic Foot Care (Les soins du pied diabétique) E. Ruth Chaytor, MD, Hôpital général juif, Montréal, Québec
10:30	Pause-santé - Visite des exposants Health Break - Visit of Exhibits
11:00	Évaluation bilatérale des sensibilités cutanées et proprioceptives suite à une amputation traumatique unilatérale (Bilateral Evaluation of Cutaneous and Proprioceptive Sensation Following a Unilateral Traumatic Amputation) Robert Forget, PhD, CRIR/site IRM, Université de Montréal, Québec
11:30	The Phenomenon of Phantom Pain (La douleur fantôme) Judi Hunter, MSc, PhD candidate, University of Toronto, Ontario
12:00	Traitement médical de la claudication intermittente et rôle de l'exercice – évidences scientifiques (Medical Treatment and The Role of Exercise For Intermittent Claudication – Scientific Evidence) André Roy, MD, physiatre/physiatrist, Institut de réadaptation de Montréal, Québec
12:30	Dîner - Visite des exposants Lunch - Visit of Exhibits
14:00	Reculons pour mieux voir (Step Back and See The Whole Picture) Yvon Bureau, TS, Institut de réadaptation en déficience physique de Québec, Québec
14:15	Amputee Clinical Pathway (Cheminement clinique pour la clientèle amputée) Debbie Lambert, PT, Hamilton Health Sciences, Ontario
14:45	S'organiser pour mieux aider les personnes amputées (A New Rehabilitation Program for the Geriatric Amputee) Martine McMahon, pht, Institut Universitaire Gériatrique de Sherbrooke, Québec
15:15	Pause-santé - Visite des exposants Health Break - Visit of Exhibits
15:45	Analysis of The Lower Extremity Amputee Measure Scale "LEAMS" (Le «LEAMS»: Une échelle de mesure pour la personne amputée d'un membre inférieur) Sharon Grad, MD, Hamilton Health Sciences, Ontario
16:15	The "L" Test: A Measure of Amputee Functional Mobility (Le test «L» : une mesure fonctionnelle de la mobilité chez les personnes amputées) Barry Deathe, MD, FRCP(c), SJHC, University of Western Ontario, London, Ontario
16:45	«Vin et fromage» avec les exposants "Wine and Cheese" with exhibitors

SAMEDI 11 MAI 2002-AUCUN SERVICE D'INTERPRÈTES/Saturday, MAY 11TH 2002-NO TRANSLATION SERVICES

8:30	Assemblée générale AQIPA - Déjeuner continental, gracieuseté de IPO OAAC Annual General Assembly – Continental breakfast, sponsored by IPO			
9:20	CADCAM State-of-the-Art 2002 (Système CAO-FAO 2002 : la fine pointe de la technologie) Patrick Reilly, CPO (c), Hamilton Health Sciences, Ontario			
9:50	ATELIERS ET CONFÉRENCES SIMULTANÉS / CONCURRENT PRESENTATIONS			
	BLOC A – SESSION A			
	<p>1a. Clinical Presentation of Patients with P.V.D. and Cognitive Impairment Meridith Marks, MD, M.ed, <i>The Rehabilitation Centre, Ottawa, Ontario</i></p> <p>1b. Assisting The Amputee and Family To Cope in Rehabilitation Josette Charles, RN, BScN, M.ed (candidate), <i>The Lindsay Rehabilitation Hospital, Montreal, Québec</i></p>	<p>2. Les genoux prothétiques Catherine Vallée, CP (c), Isabelle Gagner, t.o.p. <i>Institut de réadaptation de Montréal, Québec</i></p>	<p>3a. Recreational Devices For Children With Upper Extremity Limb Deficiencies Shane Glasford, CP (c), <i>Bloorview MacMillan Children's Centre, Toronto, Ontario</i></p> <p>3b. Management of The Upper Extremity in The Presence of Brachial Plexus Injury J.J. Murnaghan, MD, MSc, MA, FRCS (c), <i>Sunnybrook Centre for Independent living, Toronto, Ontario</i></p>	<p>4a. Le profil d' activité physique des personnes ayant subi une amputation d'un membre inférieur de cause traumatique. Michaël Spivock, MSc (candidat), <i>CIRRIS, Institut de réadaptation en déficience physique de Québec, Québec</i></p> <p>4b. Les groupes de support au programme des personnes amputées d'un membre inférieur. Valérie Gascon, erg. Sophie Salvanos, dt.p, <i>Hôpital de réadaptation Lindsay, Montréal. Québec</i></p>
10:50	Pause-santé / Health Break			
11:20	ATELIERS ET CONFÉRENCES SIMULTANÉS / CONCURRENT PRESENTATIONS			
	BLOC B – SESSION B			
	<p>1. Tools For Outcome Measurement in Lower Limb Amputee Rehabilitation Christiane Gauthier-Gagnon, MSc <i>CRIR/ IRM, Université de Montréal, Québec</i> Marie-Claude Grisé, MSc, pht, <i>CRIR/IRM, Institut de réadaptation de Montréal, Québec</i></p>	<p>2. De la violence clinique à la tendresse clinique Y. Bureau, TS, <i>Institut de réadaptation en déficience physique de Québec, Québec</i> & équipe de travailleurs sociaux et psychologues</p>	<p>3a. Le Laser: traitement des plaies Christian Murie, pht, <i>Institut de réadaptation de Montréal, Québec</i></p> <p>3b. Les stimulations vibratoires de basses fréquences: traitement des douleurs névromateuses Christian Murie, pht, <i>Institut de réadaptation de Montréal, Québec</i></p>	<p>4a. Role Change : The Introduction of Rehabilitation Assistants Michael Devlin, MD, <i>West Park Health Care Center, Toronto, Ontario</i></p> <p>4b. Effects of Prosthetic Mass On gait in Dysvascular TF Amputees Ben Meikle, MD, <i>West Park Health Care Centre, University of Toronto, Ontario</i></p>
12:25	Kinematic Gait Analysis of a Very Short Transfemoral Amputee – Comparing a Standard Prosthesis With a C-Leg (Analyse cinématique de la marche d'un amputé transfémoral court – Comparaison entre l'utilisation de composantes standards et le C-Leg) Karen McLean, BSc, CP (c), Hamilton Health Sciences, Ontario			
12:50	Mot de la fin et présentation des sites internet AQIPA / OAAC Closure and Introduction of the AQIPA / OAAC Web Pages			



Inscription / Registration
AQIPA – OAAC 2002

Nom :

Last Name:

Prénom :

First Name:

Adresse :

Address:

Ville :

City:

Province:

Code postal :

Postal Code:

Téléphone :

Telephone:

Télécopieur :

Fax:

Courriel :

e-mail:

Profession:

Institution:

Choix des Ateliers/Conférences du samedi à la page 6.

Please see page 6 for choice of Saturday's concurrent presentations.

Clientèle / Clientele

Pédiatrique / Pediatric

Adulte / Adult

Gériatrique / Geriatric

Membre supérieur / Upper Extremity

Membre inférieur / Lower Extremity

Retournez avec votre chèque ou mandat poste/Include with your cheque or money order.

Ateliers et Conférences simultanés / Concurrent Presentations

S'il-vous-plait, veuillez identifier les présentations auxquelles vous désirez assister pour les blocs A et B. (Certains ateliers sont contingentés. La répartition des participants se fera selon l'ordre de réception des inscriptions payées).

For each session, please choose the presentation you wish to attend. (Certain presentations have a limited number of participants. Assignment to sessions will be made according to order of paid registrations received).

Bloc A
Session 1^{er} choix _____ 2^e choix _____ 3^e choix _____
1st choice _____ 2nd choice _____ 3rd choice _____

Bloc B
Session 1^{er} choix _____ 2^e choix _____ 3^e choix _____
1st choice _____ 2nd choice _____ 3rd choice _____

Paiement/Registration fees

Faire votre paiement (150,00 \$) par chèque ou mandat postal à l'ordre de :

Please include the cheque or money order (\$150.00) payable to:

Catherine Cotton, Registrar, OAAC

Postez à / Send to:

Catherine Cotton
The Scarborough Hospital
Rehabilitation Department
3050 Lawrence Avenue East
Scarborough, Ontario
M1P 2V5

Avis aux intéressés

Il y aura une rencontre précongrès des intervenants du domaine psychosocial :
Jeudi 9 mai 2002 – 14h00 à 18h00
Pour de plus amples informations :
Yvon Bureau – (418) 529-9141, poste 6283

Notice

There will be a pre-congress meeting for psychosocial professionals:
Thursday, May 9, 2002 – 14:00 – 18:00
For more information:
Yvon Bureau – (418) 529-9141, ext. 6283

Retournez avec votre chèque ou mandat poste/Include with your cheque or money order.

Hébergement / Accomodations

Lord Elgin Hotel

100 Elgin
Ottawa, Ontario
K1P 5K8

Sans frais / Toll Free: 1 – 800 – 267 – 4298

Courriel / e-mail: reservations@lordelginhotel.ca

Un nombre limité de chambres est réservé jusqu'au 9 avril 2002. En faisant votre réservation, vous devez mentionner votre participation au Congrès AQIPA-OAAC.

A limited number of rooms are reserved until April 9, 2002. When making your reservation, you must state that you are with the AQIPA-OAAC Congress.

Prix / Rates:

\$110.00 simple et double / single and double



Nouveau complexe résidentiel universitaire

90, rue Université
Téléphone : (613) 562-5771
Télécopieur : (613) 562-5157
Réservation: 1-877-225-8664

Prix :

84,95 \$ occupation double + taxes (12%)
10,00 \$ personne supplémentaire
2 chambres à coucher avec lit double et cuisinette
Déjeuner continental inclus

Pour garantir votre réservation, le tarif d'une nuit d'hébergement doit être payé à l'avance.

New University Residential Complex

90 University Street
Telephone: (613) 562-5771
Fax : (613) 562-5157
Reservation: 1-877-225-8664

Rates:

\$84.95 double occupancy + taxes (12%)
\$10.00 extra person
2 private bedrooms and kitchenette
Continental breakfast included

To guarantee your reservation, one night's accommodation must be paid in advance.



Bienvenue à notre premier congrès conjoint
AQIPA – OAAC
 Welcome to our first joint congress
Venez nous rejoindre à Come and join us in
Ottawa durant le Festival Ottawa during the Tulip
des tulipes! Festival !



Comité organisateur / Organising Committee

OAAC

Catherine Cotton, Co-Chairman

AQIPA

Christian Murie, Co-Président

Sous-Comités / Subcommittees

Scientifique Scientific	Coordonnateur de site Site Co-Ordinator	Exposants Exhibitors	Social	Inscription Registration
Catherine Cotton Christiane Gauthier-Gagnon Marie-Claude Grisé	Jacques Messier	Natalie Fish Carole St-Jean Jane Turner	Aline Lacasse Marie-Andrée Paquin	Adèle Sauriol Pierre Huet

Information

Québec

Marie-Claude Grisé
 Tél : (514) 340-2085 poste 2427
 Courriel : mcgrise.irm@ssss.gouv.qc.ca

Ontario

Catherine Cotton
 Tel: (416) 431-8200 ext. 6093
 e-mail: ccotton@tsh.to